

真诚听取对国是的意见和建议

党中央举行座谈会



周谷城（右二）在中共中央举行的党外人士座谈会上发言。

新华社记者 刘建国摄

赵紫阳表示欢迎各民主党派参加治理经济环境整顿经济秩序的工作，参加对党政机关克服和纠正腐败现象的监督工作

新华社北京10月11日电（记者李尚志）中共中央今天上午在中南海怀仁堂举行党外人士座谈会。会上，中共中央统战部会同各民主党派领导人、无党派爱国人士坦诚对话，共商国是。一些民主党派领导人会上发言说，当前人心所向，是治理经济环境，整顿经济秩序，全面深化改革，是从严治党。中共十三届三中全会精神顺乎民心，切合实际，只要坚决贯彻执行，我国的改革和建设大有希望。

中共中央总书记赵紫阳在会上说，要坚持和完善在中国共产党领导下的多党合作制度和政治协商制度，进一步发扬共同各民主党派、无党派爱国人士同甘苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，坚决贯彻十三届三中全会确定的方针、政策和措施，共同把国家的事情搞好。

座谈会开始前，赵紫阳、杨尚昆、万里、胡启立、宋平、芮杏文、阎明义、温家宝等同志同到会的近30位民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士握手交谈、互致问候。

赵紫阳主持了座谈会。在座谈会开始时，他说，中共中央今天请大家来开个座谈会，听取大家对国是的意见和建议。中共中央今后每年将不定期地邀请大家举行座谈会，同各民主党派领导人、无党派爱国人士在一起，不拘形式，不拘具体内容，坦诚交谈，交换对国家事务的意见。

赵紫阳说，最近中共十三届三中全会专门研究了治理经济环境、整顿经济秩序、全面深化改革以及从严治党方面的问题。对这次会议确定的方针、政策和措施，以及其他方面的问题，有什么意见和建议，希望大家畅所欲言地提出来。

赵紫阳讲过这些话之后，许多人士纷纷发表意见。先后发言的有民建中央主席孙起孟和副主席万国权、陈遵衡，九三学社中央副主席徐采栋、郝诒纯，农工民主党中央主席周谷城，全国工商联主席荣毅仁，民革中央主席朱范，民盟中央主席费孝通和副主席千家驹、谈家桢、关梦觉，民进中央主席雷洁琼和副主席陈舜礼等。

有些人士在发言中谈了自己党派同中共十三届三中全会精神的看法。最近有的党派正在开全国代表大会，有的开中中全会，有的专门开会讨论了中共十三届三中全会精神，普遍反映是：在此之前对国家的经济形势有疑虑、有担心，传达讨论中共十三届三中全会精神之后增强了信心，看到了希望。

有的人士说，看方针、政策、措施对不对头，主要应该看抓的工作重点对不对头，战略重点对不对头。中共十三届三中全会决定明年两年把改革和建设的重点突出地放到治理经济环境、整顿经济秩序上，确定明年物价上涨幅度必须明显低于今年，并为此制定了若干政策和措施，这就抓住了当前问题的关键，说出了人民渴望听到的话，所以是顺乎人心的。只要狠抓落实，当前的困难是能够克服的。

有些人上建议，在贯彻中共十三届三中全会精神的过程中，要紧紧抓住两条：一是抓党风党纪的整顿，从严治党，坚决克服和纠正党政机关的某些腐败现象，各级领导干部和共产党员要起模范带头作用；二是坚决按照两个文明一起抓的方针，在搞好社会主义物质文明建设的同时，狠抓社会主义精神文明建设的重点突出地放到治理经济环境、整顿经济秩序上，确定明年物价上涨幅度必须明显低于今年，并为此制定了若干政策和措施，这就抓住了当前问题的关键，说出了人民渴望听到的话，所以是顺乎人心的。只要狠抓落实，当前的困难是能够克服的。

有些人士在发言中提出，当前我国的经济形势是好的，出现的问题是前进中的问题。对这些问题，一方面要采取针对性政策措施治标，更重要的是要治本。压缩基本建设等措施都是完全必要的，同时还要努力发展生产，改善供给。要抓紧企业改革的深化，提高企业的经济效益和产品质量。

许多发言者提出，希望各级党和政府的领导人要进一步认识教育事业的重要性，把发展教育事业放在战略任务的位置上。有些人士还对国家其他工作提出了不少意见和建议。

赵紫阳最后讲话说，大家的意见和建议很好，很重要，中共中央将认真研究，大家的话不会白说。

赵紫阳参观机电产品扩大出口展

本报讯 10月10日晚7时30分，赵紫阳总书记在国务委员兼机械电子部部长邹家华、经贸部长郑拓彬的陪同下，在中国国际展览中心参观了首届机械电子产品扩大出口展览会。赵紫阳兴致勃勃地观看了400多家厂商的参展产品，并仔细地询问了我国近几年来机械电子产品扩大出口的发展情况。

近几年来，我国机械电子工业在对外经济合作中已经引进了几项先进技术，再加上国内的科技攻关，目前我国已具备提供一批较高水平的重大成套设备的能力。1987年，全国机电产品出口达到38.5亿美元，比上年增长55%。

由机械电子部、经贸部、国务院机电产品出口办公室、贸促会主办的首届机械电子产品出口展览会，正是对近年来我国机械电子行业经济发展的检阅，旨在进一步提高我国机电产品档次和水平，扩大出口贸易。展览会是7日开幕的，万里委员长出席开幕式并剪了彩。

经过详细调查，认为可以利用电厂冷却水作水厂水源。他向岳阳市政府建议，争取与华能电厂共建水厂供水。这项建议得到了岳阳市政府的重视。市政府组织了市政府进行论证，认定张福平的建议切实可行，于是改变了二水厂的设计方案。最近，岳阳市政府已与华能电厂签订共建水厂协议供水协议的协议。张福平的建议节约了节省一次性基建投资1000万元，每年减少运行费用100多万元，年节煤3600吨。

利用电厂冷却水作水厂水源
张福平一项合理建议
节省基建投资一千万

本报讯长沙10月11日电 记者杜春原报道：湖南省岳阳市城陵矶建行副行长张福平提出一项合理建议，为国家节省基建投资1000万元。

湖南省岳阳市政府为解决城陵矶地区生活、工业用水问

杨尚昆主席欢宴科伊维斯托总统

宾主对芬两国友好关系迅速发展表示满意

本报北京10月11日讯 记者李景卫报道：杨尚昆主席今天晚上在人民大会堂举行宴会，热烈欢迎芬兰总统科伊维斯托和夫人一行。

杨尚昆主席在祝酒辞中说，中芬两国人民有着传统的友谊，芬兰曾为恢复我国在联合国的合法权利做出过宝贵的贡献。对此，中国人民是铭记在心的。他说，近年来，中芬两国的政治往来不断增加，贸易持续增长，双方在各个方面的合作都取得了长足的发展。

杨主席说，科伊维斯托总统一向关心芬中关系的发展。总统阁下的来访揭开了芬中关系上新的必将把业已存在的两国友好合作关系推进到更高的水平。

杨主席还就共同关心的国际问题发表了看法。他说，当前国际形势发生了一些积极变化，出现了通过对话缓和紧张局势和和平解决国际争端趋势。国际形势这一新特点的出现和进展，是世界各国人民为维护和、谋求发展而进行不懈斗争的结果。但是，令人忧虑的因素依然存在。争取国际局势的进一步缓和和促进共同发展仍是各国人民面临的艰巨任务。

杨主席还向客人们介绍了我国十年来实行改革和开放政策所取得的巨大成绩以及在前进过程中所遇到的困难和问题。他表示，中国政府和人民决心治理经济环境，整顿经济秩序，全面深化改革，为我国社会主义现代化建设的顺利进行和在下一世纪的更大发展打下牢固的基础。他说，我们对改革的前景充满信心。

杨主席说，中国将继续执行对外开放政策，加强同世界各国的合作与交流。中国愿意同芬兰进一步发展经济技术合作。

科伊维斯托总统在祝酒辞中说，我们两国经济合作的基础不断巩固和扩大。这次访问将使我们有机会进行进一步交谈。我们两国贸易和经济合作的前景一片光明。

科伊维斯托总统说，我们怀着极大的兴趣注视着中国近期的迅速发展。我们还怀着极大的兴趣期待着我们就当前的世界政治问题进行会谈。我们非常重视中国领导人对这些问题的看法。中国作为联合国安理会的常任理事国在努力维护世界和平方面具有重要作用。他说，芬兰十分重视中国尊重芬兰奉行的中立政策。他说，致力于维护世界和平、实现各国平等是芬兰和中国外交政策的共同特征。他还就欧洲安全等问题发表了看法。

芬兰外交部长卡索维·索尔萨和外贸部长佩尔蒂·萨洛索宁等也应邀出席了宴会。中国方面出席欢迎宴会的有陈慕华副委员长、吴学谦副总理、钱其琛外长和中国政府陪同团长、卫生部副部长陈章等。

杨尚昆主席今天下午在人民大会堂东门外广场主持隆重仪式，热烈欢迎毛泽东、科伊维斯托总统和夫人以及芬兰贵宾。欢迎仪式后，杨主席在人民大会堂亲切会见了科伊维斯托总统一行。



在欢迎仪式上，孩子们跳着迎宾舞欢迎科伊维斯托总统。

本报记者 沈进摄

我国贫困地区经济开发转向新阶段

田纪云提出加倍努力工作实现“七五”扶贫工作目标

本报临沂10月11日电 新华社记者尹建华、本报记者刘允报道：我国贫困地区经济开发工作，从单点分散救济向经济开发的根本性转变，据统计，在1986年、1987年两年时间里，各地农村共有3136万人摆脱了贫困，占农村总人口的比重从12.2%下降到8.24%。今年贫困面又有较大幅度减小，这意味着始于1986年的国家“七五”期间扶贫计划近三年来进展顺利，并开始转入向温饱问题最后攻坚为主，同时推动区域经济发展的新阶段。

10月10日在山东临沂召开的全国贫困地区经济开发经验交流会北方片会议，在总结经验、分析形势的基础上，提出了在阶段性转折的新背景下，要在坚持的前提下加以完善，充实、丰富。譬如，要扩大民主党派与国家事务的民主决策，在制定一些重要政策时，我们可以共同进行调查研究，要逐步使更多的民主党派和无党派爱国人士参加政府工作；还要使民主党派在国家监督方面更好地发挥作用。共产党需要人民群众的监督，也需要民主党的监督。

赵紫阳在谈到教育事业时说，这些年来，党和国家对教育工作是重视的，这同民主党的同志们们的建议、监督是分不开的。发展教育事业，虽然受经济条件的制约，但目前的问题主要还是要有些领导干部对教育事业的重要性认识不足，必须进一步提高。从长远观点来看，中国的命运、兴衰，很大程度上取决于教育事业的发展状况。经济的发展、振兴，要靠科技，而科技取决于人才，人才取决于教育。根本的问题是全面提高全民族的素质，没有人的素质的提高，国家、民族的振兴和发展是不可能的。自然资源要开发，但更重要的是开发人的智力资源。人的素质的提高，智力资源的开发，都离不开教育。民主党的同志们在教育问题上发表的许多意见是有远见的。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

赵紫阳强调，中国革命和建设的长期实践证明，中国共产党和各民主党派是命运、共患难的。过去我们取得的成就是同民主党的合作分不开的。共产党不好过的时候，民主党派也是不好过的。所以我们是荣辱与共、风雨同舟。我们要继续发扬这同甘共苦、共患难、荣辱与共、同舟共济的传统，克服一切困难，共同把我们国家的工作搞好。

参加座谈会的各民主党派领导人、全国工商联领导人、无党派爱国人士还有侯镜如、彭清源、钱伟长、苏步青、高天、陶大镛、彭迪先、冯之浚、陆树树、林盛中、程思远、古耕愚。

纸，纸，纸！

孙希良

从星期一上班起，我就开始盼着这周的《上海译报》在我的信箱中露面了。看到10月10日《解放日报》上登载的《上海译报》的紧急启事，不禁吃了一惊。启事说：“因纸张告罄，本报自第276期起延期出版。目前本报正在积极筹措延期出版，争取早日与读者见面。敬请读者鉴察。”看来，本周是肯定看不到276期了，下周能否看到也在未可知。

为什么“纸张告罄”？启事中没说。是不是因为议价纸太贵，买不起，平价纸太缺，买不到呢？是不是议价纸都买不到呢？那么纸张都到哪里去了？拿去印什么了呢？希望上海市有关部门能够认真了解一下。

如今，报纸刊物多如牛毛。《上海译报》以专门译载各国报刊上种种重要、有趣的世界、信息而独树一帜，成为了解外部世界的“一个很好的窗口”，受到读者的欢迎。如果听任这样一比较好的报纸关张，而其它一些庸俗低级的小报大肆印行，恐怕是不妥当的。

因“纸张告罄”而延期出版的，《上海译报》可能是第一家。但是，面临断炊之虞的报刊因纸价飞涨而朝不保夕。人们呼吁多多的纸的问题，到了通盘研究并拿出解决办法的时候了！



常和企业接触，听听企业呼声，深知企业有一本难念的经。比如，原材料涨价，使得企业叫苦不迭。然而，仔细研究一下，就会发现一个普遍现象：人人恨涨价，个个做涨价文章。“官倒”、“私倒”涨，企业也在涨。上游产品涨，下游产品也涨；该往上调价的产品涨，不该往上调价的产品也随着涨，结果恶化了经济环境。

有的同志以为，治理经济环境，整顿经济秩序，是上面、是周周企业和周周企业的事，要求治上面、治周围的劲头很大，一说到本身，都成了受害者。事实上，形成经济环境，不只是哪一个企业、哪一个行业的事，也不光是上面或下面的事，上面和基层、行业和企业、企业和企业，大家都是经济环境中的一个角色，别人影响着你，你也影响着别人，都对培育良好的经济环境负有责任，都需要自我约束。

有人会说，你的话虽不错，但是，自我约束，我约束了，他不约束，他受益了，我却吃亏了。

河南省物价大检查全面展开

本报郑州电 记者李而亮报道：河南省物价大检查工作已全面展开。省物价大检查工作组126名干部奔赴全省17个地市，150多个市县近万种物价检查人员紧张地投入了工作，170多起违价举报电话昼夜接待群众检举。

今年8月，伴随着刮起的降价风，河南省物价大幅度上涨。河南省及时采取措施强化物价管理和监督，从8月底到现在，全省共查处了近1.8万个单位，查出违价单位4000多个，缴罚金额315万元。根据国务院的有关通知精神，河南省紧接着又部署了这次物价大检查，决心通过这次大检查，逐步建立、健全物价管理、监督、保证体系和市场物价调控机制。

物价大检查工作，各级都很重视。每个市、县及有关管理部门都设立了举报电话，各城镇主要街市设立了举报箱，张贴了公告。驻马店地区在几天时间里就组织起400多人的检查队伍，查出违价单位1225个，违法金额35万元，现已收缴罚款22.2万元。

河南省开展的这次大检查改变了过去少数部门“单打作战”的办法，由各级党委、政府组织了物价、工商、公安、审计、财政、税务、检察、法院、监察等部门参加，并邀请人大、政协、各民主党派、吸收工会、共青团、离退休干部、大专院校教师共同参与。



▲**河北省粮食丰收** 河北省今年粮食生产获丰收，预计全省粮食总产量可超过200亿公斤，比去年增产9亿公斤，为历史最高水平。（据新华社）

▲**柳州铁路局实现安全行车3周年** 到9月27日，柳州铁路局实现连续行车无重大和大事整整3周年，创造了该局及全国铁路路局级连续以来安全行车的最好成绩。同时，柳州还获得自1984年全路开展安全奖杯竞赛以来的第4个安全年奖杯。（郑德丰 刘铁杆）

▲**扬州将建全国最大集装箱企业** 扬州江阳汽车厂与中汽总公司和香港华昌汽车有限公司，日前签订集装箱合资项目，三方共投资1002万美元，产品全部外销。据悉这将成为我国最大的集装箱生产企业。

▲**国际地质机械仪器展览开幕** 第二届国际地质机械仪器展览会10月11日在北京开幕。参加这次展览的有苏联、捷克斯洛伐克、美国、加拿大等十多个国家的地质机械产品。

▲**美杜邦公司成功转让氟丁橡胶后处理技术和设备** 10月10日，中国化工建设总公司和美国杜邦公司在北京宣布：根据1986年5月签订的合同，杜邦公司完成了在中国的技术转让项目，杜邦年产一万吨氟丁橡胶后处理成套二套设备已在山东青岛、山西大同和四川长寿3个化工厂安装完毕，并正式投产。（晓 达）

▲**广东省中加混合化肥厂建成投产** 年产量可达18万吨的广东省中加混合化肥厂，经过中加双方人员两年多的努力，7日上午正式建成投产。（梁光明）

▲**北京“美食街”华龙开业迎宾** 一条全长仅16分钟的，完全靠集资和引进外资建设的以饮食业为主的综合性商业街区——北京华龙商业街落成并于10月8日正式开业迎宾。位于北京饭店新楼北侧的华龙商业街长250米，街内设有中高档中西餐厅，经营菜肴除中国四大菜系外，还有北京风味小吃及日本、朝鲜、美国风味食品。（王溪方）

▲**丹东汽车制造厂依靠内部挖潜保持竞争优势** 丹东汽车制造厂在各种原材料几次提价，生产成本增加的情况下，依靠内部挖潜来降低生产成本，1—8月份就节约100多万元，使这个厂生产的大客车仍保持1985年的价格，在众多的大客车厂中具有较强的竞争力。（王峻峰）

▲**翰林林外电文打字机批量生产** 中国燕兴公司从香港引进翰林林外电文打字机已开始批量生产。这种打字机具有较强的打印功能，可打印多种文字，有强大的文字编辑功能和多种输入方法。

▲**上海飞跃电子集团成立** 以生产“飞跃”电子产品的上海无线电十八厂为主体，全国62家企事业单位组成的飞跃电子联合公司日前成立。它集生产、科研、销售、服务为一体，围绕“飞跃”电子系列产品开发制造，销售服务和外贸出口。

贵在自我约束

江 畅

君不见，制度制度，那是治老实人的，有人从其中总结了一些不成文的“经验”，比如“下马车上马”，“批评中前进”等，只要局部经济利益，管它宏观失调不失调。这些行为并没有得到应有的制裁，甚至有的还在当地留下一段“顶风上”的“美谈”。“自我约束吃亏论”有一定市场的，以致人们对自我约束不大相信，很不自觉，或上有政策，下有对策；或我行我素，有令不行，有禁不止，反正你莫奈我何！殊不知，这样做的结果是，大家都没有约束，整个环境变坏了，你也不好不了。

所以，治理经济环境，整顿经济秩序，应该树立一个观念：从我做起。凡是参与经济活动的，都有必要问一问自己：是为形成正常的经济环境出了力，还是添了乱？自我约束，就是要敢于正视自己在经济生活中的行为，看看是否符合中央

经济环境的行为和一般行为混为一谈，重打二十大板。那些走私贩私、囤积居奇、倒卖生产资料和紧俏商品制造混乱的违法行为，要重点查处。但是，企业的自我约束必不可少。自我约束，说得通俗一点，就是自己管住自己。这种管，需要有全局观念、法制观念和社公益观念，否则，当近视眼，只顾本单位和地区的利益，不顾国家、不讲法，那是约束不住自己的。古人云：不依规矩不能成方圆。治理经济环境，整顿经济秩序，只有上下左右一齐动手，方方面面都照政策法规办事，才能达到预期的目的。



采取行政、经济手段整顿秩序

贵阳市稳定市场平抑物价

本报贵阳电 记者胡联平

报道：贵州省贵阳市采用行政手段和经济手段控制物价，稳定市场，维护群众利益，整顿经济秩序。

——实行降价联销，充分发挥国营商业平抑物价的作用。按照市政府提出的要求，贵阳50家国营商店从9月5日起，以降价1%—6%的幅度，推出家用电器、铝制品、玻璃制品、服装鞋帽等3100多个品种，价值3000多万元的商品与消费者见面。

——平息抢购风，确保人民生活必需品的供应。8月底，食盐突然在贵阳市市场上消失，市长当晚召开办公会，责成有关部门及时调运，保证了市民食盐不受影响。9月以来，贵

阳市的民用煤、盐、糖、火柴、卫生纸、肥皂等商品，价格稳定，群众随到随买。8、9两月，全市各商业部门由主要领导带队，共600多人的采购队分赴各地区抓货源。仅日用工业品一项，这两个月就有1.4亿元的商品进入贵阳市市场，进货金额创历史最好水平。

湖南查获非法倒卖进口化纤案

长沙纺织物资供销公司非法获利近300万元

本报长沙电 记者吴兴华报道：最近，湖南省工商部门查获了长沙市纺织工业物资供销公司倒卖进口化纤，非法获利296万多元的案。

长沙纺织工业物资供销公司违反国家规定和有关工商法规，在1984年1月至1987年12月期间，先后从轻工部所属中国蓝鸟产品生产企业及工艺美术学院（这两个企业是无营业执照的非经营单位）等部门购进各种规格的进口涤纶、锦纶、腈纶等化纤原料4052.95吨，转手倒卖给本省衡阳、株洲、湘潭、娄底等地非该厂的企业742.6吨，获利353.35万元，其余3310.35吨在长沙纺织物资供销公司和工艺美术学院企业的仓库未动，就地倒卖给浙江、江苏、湖北等省的企业，获利2660多万元，共计非法获利296万多元。

对此一非法倒卖进口化纤案件，国家工商管理总局和监察部十分重视，要求和支持湖南省工商部门和湖南省检察院严肃处理。

国务院于今年7月决定大规模开发治理“黄淮海”，这是今后一个时期我国农业总体发展战略的一个组成部分。其实，在此之前，许多农业科技工作者为改变这一地区的面貌，已默默地奋斗了二三十年，有的献出宝贵年华，有的已经悄然逝去，王守纯便是其中一位。他们为大规模开发“黄淮海”探明了道路；他们的业绩正激励起更多的后来者。

——编者

为改造盐碱地奋斗了几十年的著名土壤学家、七届全国人大代表王守纯积劳成疾，终于在去人民大会堂的路上病倒了。今年4月中旬，可恶的癌细胞扩散到他全身。当前去看望他的山东德州地区“盐碱窝”的干部告诉他：大规模开发黄淮海，改造盐碱地的战斗已打响时，这位被盐碱腌渍发尽白的老科学家激动万分，挣扎着穿上床却动弹不得。他激烈地捶打着双腿，高叫：“该医生快把这不中用的腿锯掉吧，我坐轮椅也要回老窝窝！”

王守纯是中国农科院土壤肥料研究所研究员，1944年毕业于北京大学理学院化学系。60年代的第一个春天，王守纯率领一批科技人员来到豫北盐碱最重的新乡市洪门乡安营扎寨。这里是连绵的大太行山与高岗的黄河故道形成的槽形洼地，700多年来的土壤已盐碱化了。解放后，刮盐、洗盐、扫盐，几经周折，改造盐碱地终不见效。王守纯来到这片饥俄的土地上，每天都起得最早，赤着脚，同农民一道下地，一块儿吞糠咽菜，一同探索治理盐碱地的办法。一天，他到离村生产队向最有经验的农老李春桂请教：“听说你过去在盐碱地上种出过棉花？”李春桂说：“对，1957年我种过一回，那一年我亩收了一百多斤籽棉。可是不知为什么，从那以后这办法就不灵了。”王守纯说：“现在咱们再试试怎样？一切办法全听你的。”于是，他们使用李的办法种上两亩棉花。从实验室到试验地来回有十几里路，王守纯天天跑那里去，急得像热锅上的蚂蚁，却未能见效。王守纯决定再种第二次。谁知，没有出一棵苗。试验组的青年人有些灰心了。夜里，王守纯辗转难眠：问题究竟出在哪里呢？

王守纯决定将棉籽种在不同深度的土层里，进行第三次试验。嗨！几天后，有两行竟然出了苗！他立刻小心翼翼地按每棵小苗周围的土刨开，分层取土化验。结果表明：凡是10厘米深度以下的土壤，含盐量均低于0.3%，棉籽可以出苗；凡是在10厘米深度以内，含盐量均高于0.5%，棉籽无法发芽。而这一层正是农民习惯的播种深度。他们按此数据对两亩重盐碱地全部进行深耕，到第5天，绿油油的棉苗

果然全部破土而出。收获结果更出人意料：施肥的亩产籽棉80.5公斤，不施肥的也达60公斤。

可是，由于这里地下水矿化程度高，加上生活条件差，劳动强度大，王守纯患上了拉肚子。如果此时他回京治疗一段，也不是什么不治之症。可王守纯却守着治理盐碱地的这点好苗头，说什么也不肯回去，致使此病伴随终生，给他造成了极大的痛苦。

王守纯“感动”了盐碱窝。坚持不懈的研究试验，使他逐步摸清了豫北地区盐碱土的周期性水盐运动规律，创造出以“冲沟轮盐巧种”为核心的整套棉花和小麦保苗增产的耕作技术措施，60年代即应用在豫北、豫东盐碱地大面积推广应用，获得棉、麦成倍增产的高效益。以王守纯为首的科研组因而荣获国家科委颁发的重大科技成果奖，并参加了在北京召开的第一届亚非拉科学讨论会。

70年代，王守纯和夫人先后在南苑、禹城、陵县县的“盐碱窝”里安家落户，一千就是十七八年。就是在十年动乱期间，他也没被造反派撵走，因为乡亲们“藏护”着。王守纯简直摸透了盐碱地的脾气，有了对付它的办法——既开沟灌水压盐，营养钵育苗及沟内直播等直接措施，也有工程、生物、农业相结合的综合治理方法，他把它概括成“综合治理，综合开发”8个字作为经验的结果。他到陵县13年，使全县65万亩盐碱地减少到36万亩，粮棉产量成倍甚至几十倍地大幅度增产，还带动了林牧副渔的大发展。3年前，国际南斯拉夫改良学术讨论会在中国济南召开。来自世界150多个国家的专家学者在王守纯陪同下现场目睹了“盐碱窝”变成“金银窝”的巨大变化，惊叹“中国创世界改良盐碱第一流水”。

王守纯熟悉着黄淮海平原的每一个“盐碱窝”，而每一个“盐碱窝”也都思念着王守纯。他二十三年前治理盐碱的地方，乡亲们对历届领导的许多官话都不记得了，却牢牢记住了“王专家”。就在王守纯去世前夕，李家村的乡亲们联名写信，盼望他再来帮助搞农业开发。可惜“王专家”再也起不来了……

在王守纯生命的最后时刻，当他得知“综合治理，综合开发”已成为整个黄淮海平原大规模治理开发的战略时，很是欣慰。他特意叮嘱他的儿子，沿着他的足迹，将自己的骨灰撒向那一片他留恋着的“盐碱窝”……

（新华社供本报专稿）



王守纯

国营森工企业如何摆脱困境？ 三岔子林业局“三段式”经营效果好

本报讯 吉林省三岔子林业局改革原来的内部管理体制和经营机制，从1987年3月开始，实施“三段式”经营体制。经过一年多的实践，效果显著。

这种“三段式”经营体制，就是将国营森工企业所从事的

加强企业管理 克服短期行为 乐陵乡镇企业稳定发展

本报讯 山东乐陵县委县政府采取措，克服乡镇企业短期行为，促进乡镇企业的稳定发展。

前不久，这个县在对全县乡镇企业的现状摸底时发现，各个乡镇对企业负责人的任免全靠领导个人的好恶，使得企业负责人只对企业领导负责；一些企业负责人有抱企业搞垮就走了一走了之的不正确态度；有些乡镇企业提留比例过大。针对这些问题，乐陵县采取措加以解决，一、对乡镇企业负责人的任免，主要看实绩，任何人均无权决定任免。把企业搞垮了的负责人要承担相应的经济责任，不能一走了之；二、乡镇对企业提留不得超过该企业利润总数的20%；三、乡镇要自负企业自主权，乡镇领导插手企业搞指挥不给自己找罪受，县里要派人查处。

采取上述措施后，乐陵县乡镇企业的发展现出一片生机。今年上半年全县乡镇企业新上项目43个，完成产值计划70.6%，比去年同期增长39%。

（李之圣 李向东 张荣祥）

营林、木材采运生产和木材加工综合利用这三个环节分离开来，成立相应的公司。各公司是相对独立的经济实体，彼此实行买卖关系，突出经济核算的调节作用。变过去几“兄弟”挤在一家吃“大锅饭”，为众“弟兄”分开立户各管一摊。

三岔子林业局从去年3月开始，分别成立营林公司、木材采运公司、木材加工企业，各自自己的财产、资金、权力、机构等方面均相对独立，他们配套实行“模拟计价”制度，承认活立木的商品价值，变从前“被交”伐区为“买卖”方针。过去这样做的效果，一是落空了“以营林为基础”的计。由于受挤的营林事业，现在有了自己的机构、资金及人力物力，营林工作明显好转。二是林木材资源得到了充分利用。以前为了完成计划木材生产量的“硬”指标，可以不顾一切，“拔大苗”，“抽壮丁”，丢弃小径材，适用滥扔铺道材等现象可见一斑。现在，大家都很珍惜木材。据测算，在同等伐区区内，现在比改革前可多出材10.9%。三是经济效益大幅度提高。（陈 廉 袁朝鼎）

广西多渠道集资发展蔗糖

本报讯 广西壮族自治区人民政府为加速蔗糖生产的发展，决定采取多渠道集资办法解决资金不足的问题，并作出了有关规定，要求各级政府和糖厂，积极发展横向经济联合，引进区外资金，增加发展蔗糖生产的投资。

广西引进区外资金本着互惠互利、适当让利的原则进行，老厂采用补偿贸易形式，新厂采用合资经营形式。属于补偿贸易的，在项目投产之年开始，按新增生产能力所产食糖的70%—80%供应投资方。偿还的作价原则，由协作双方议定。（李勇翔）

呼伦贝尔盟实验区全面起步

本报讯 我国内陆边疆第一个经济体制改革实验区——内蒙古自治区呼伦贝尔盟，经过近半年的准备，已步入全面起步阶段。

面积达25万平方公里的呼伦贝尔盟，是今年1月18日，经国务院批准的内蒙古自治区两个经济体制改革实验区之一，也是继西藏之后全国第二个国家级实验区。在自治区、盟、市、旗、县各级政策未给的情况下，240万呼伦贝尔盟人民投入了实验区的建设。

半年来，呼伦贝尔盟的各项准备工作进展顺利，已经与国外客商、国内15个省市、40个地区的55个经济组织签订了64个经济技术合作项目。中苏边境贸易贸易，8月以来取得了突破性进展。（张 儒）

新人在超越

——记燕化公司化工一厂原厂长杨树彬

魏书夏



杨树彬

“人不错，当这么大大企业的厂长不是不做了点？”这是39岁的杨树彬被任命燕化公司化工一厂厂长时一些人的议论。3年过去之后，1988年伊始，也就是这个杨树彬，站在人民大会堂的领奖台上，手捧全国经济改革人才奖的奖杯，微笑着向人们致意。

金杯怎么得来？这是记者采访的主题。

化工一厂是1973年建的，15年间换过六任厂长，有参加过长征的老红军，有地下工作者，还有石油化工专家等。杨树彬则是1970年毕业的大学生，年轻，资历浅，受命于体制改革之际。

1985年初春，化工一厂率先试行厂长负责制。厂长处于中心地位，路该怎么走？一个大企业，千头万绪，哪些该拍板，哪些该放权？哪些该该拍板？杨树彬都吃不准。

化工一厂是我国引进的第一套以30万吨乙烯为原料的大型现代化化工，职工4300多人。为建厂出过力、已退居二线的老同志有近百名，功臣们老有所养，各得其所，算是稳定人心的一件大事。杨树彬对这些老同志心里尊敬，生活上多出些给予关照，一些同志一时离不开，阻力非所能及的工作，使人感到“莫道桑榆晚，霞光正满天”。老红军谢安海，1980年就

离开了领导岗位。有什么重要活动，杨树彬都请教他。无论是生产第一线，还是在后勤工作上，这批老同志们都是他的贴心人——出谋划策的好顾问。

化工工艺难、易难，不容一个环节出毛病。因此，处理好设备间工艺之间的关系，对于安全生产至关重要。杨树彬上任后的第一步棋是，务必要把生产稳住；而稳住生产，就得选好副手，李根杰，原是30万吨乙炔车间的副主任。他正直，精业务，能吃苦耐劳，干重活行，是个抓生产的好手；徐学贤，任检修车间主任，油遍了每个车间的角角落落，他能使检修生产车间的种种困难，生产和检修的协作，是安全运转的第一要素。李、徐二人担任杨树彬的副手以来，有如三匹骏马驾着一辆车往前奔驰。他任从厂内实际出发，建立了全厂生产设备和仪表的多层次巡回网络，总结出工艺与设备相互配合的经验，把事故隐患消灭在萌芽状态。1987年，这个厂被评为全国设备管理优秀单位。在燕化的十八个春秋，杨树彬深知现代化的工厂纪律严明的重要性。他说：“脚正不怕鞋歪”。

厂里的9名副职，无一例外，每月都必须亲自给厂长写上月的工作报告，本月的工作安排，经同意后，各负其责，各司其职。

对中层干部，杨树彬按照目标责任制定期考核。什么职务，什么权限，什么待遇，怎么奖惩，白纸黑字一清二楚。奖励、批评、处分一丝不苟。一名科室干部，经常迟到早退，科长不

闻不问。杨树彬亲自过问这件事，在科务会议上展开批评，把一人的教训变成了全厂的财富。有一次，他说内院车间当班记录不全，虽未造成经济损失，仍坚持按规定处分。他说：“这么办，不是对着哪一个个人，而是为了带出一支过硬的职工队伍。”

杨树彬深知懂得，生产始终是工厂压倒一切的中心任务；而经济效益与社会效益的好环，往往取决于生产一线职工努力的程度。只有人心顺了，搞好生产才有希望。

厂级干部天天参加公司的电话调度会，目的是让领导干部同车间基层干部想在一起，发生问题；急生产一线所急，想生产一线所愁。杨树彬任厂长的4年间，化工厂从上到下，一切为了生产一线的良好风气已经形成。供应科24小时为车间供应物资；只要生产一线有加班任务，食堂就不分昼夜把饭菜送到现场。

调查、出国、出国考察、住房，生产一线优先，龙头车间优先。1986年调查时，杨树彬决定二线科室干部不能干预。一线职工们高兴地说，这种事只有杨树彬才敢干；杨树彬说，我能这么干，也是出于对这些科室领导同志了解，深知他们会顾全大局的。

实行承包责任制后，杨树彬发现每年都是四季度好于三季度。客观因素是，奖金的“大锅饭”在作祟。找到病根，杨树彬赶紧发奖金，采用奖励月兑现的办法，很快就扭转了前松后紧的局面。

（注：这篇通讯刚写完，杨树彬因色因色这样干，也是出于对这些科室领导同志了解，深知他们会顾全大局的。）



国际形势要求南北加强对话与合作

联合国大会呼吁综合处理债务及发展危机

【新华社联合国10月10日电】当前国际经济形势下，种种困难迫使要求所有发展中国家和发达国家开展全面的对话和实行多边合作，综合治理持续多年的债务和发展危机。这是十多年来第43届联大一般性辩论中比较一致的看法。

代表们认为，许多发展中国家面临发展危机和债务危机交织的局面，这是世界经济中的突出困难。

许多代表提出了解决发展和债务危机的对策和建议。埃及代表提议联合国在1990年以前召开一次特别大会，专门讨论世界经济局势，并制订90年代国际协调行动计划。一些发展中国家代表指出，当前联合国的国际发展战略确定发达国家必须将国民生产总值的0.7%用于向发展中国家提供官方发展援助，将国民生产总值的0.15%用于向最不发达国家提供官方发展援助，但只有很小一部分富有国家达到这些目标。

科威特作为第三世界的一个债权国，倡议所有债权国取消向债务国贷款的到期利息，并放弃借贷给最贫困国家的一部分本金。这一提议受到了发展中国家的热烈欢迎。

与此同时，一些代表指出，发展中国家的贫困问题不可能只通过发达国家的援助就可以解决，发展中国家也需要努力制订和执行正确的经济和发展战略，才能综合治理发展危机和债务危机。

西欧和北美地区的发达国家代表对发展中国家的呼吁表示同情和支持。本届联大主席卡普托对解决债务和发展危机抱有信心。他在大会上说：“向贫困宣战的任务并不简单，但是它并不比销毁苏美导弹更艰巨。”

《洛美协定》改善南北关系

新华社记者 诸葛仓麟

时互相帮助。

冈布莱大使说，共同体根据协定提供的援助，虽然数额不是太大，但对非加太国家来说，毕竟是一种收益。受援助国与共同体磋商制订的“指导性计划”，加强了自身经济发展的计划性。

但是，这位大使指出，《洛美协定》并非十全十美，还有待在即将举行的续签谈判中进一步完善。

他曾重提出两个问题。其一是，虽然三个《洛美协定》都为非加太国家商品进入西欧市场提供便利，但非加太国家输欧商品总额却在下降；其二是，共同体提供的出口收入补偿金不足。这一问题80年代初以来一直存在，始终未得解决。1987年补偿金缺口达2亿欧洲货币单位。

他认为，共同体应当帮助非加太国家及时采取措施，提高他们的商品在国际市场、特别是在欧洲市场上的竞争能力。同时在贸易方面，应增加稳定出口收入补偿基金。他希望这些问题在未来谈判中能获得公平合理的解决。

冈布莱大使最后谈到了发展中国家，特别是非洲国家的严重债务负担。他强调，虽然近年来工业国家的经济有所增长，经济形势改善，但是，如果不帮助发展中国家提高生产水平，不解决它们的债务问题，工业国家的经济发展成果不会自然地、直接地对发展中国家产生效益。

（新华社布鲁塞尔10月10日电）

自去年10月股市暴跌以来
纽约股票价格指数回升到最高点

【新华社纽约10月10日电】美国道·琼斯工业股票平均指数今天回升到去年10月以来最高点。

纽约股票市场收盘时，道·琼斯30种工业股票平均指数回升到2158.96点，为去年10月股市暴跌以来的最高点。10月19日，这项指数曾跌到1738.42点，后又转升。今年7月5日这项指数曾升到2158.61点，后又转跌。

美众院通过外国投资呈报法案

【新华社华盛顿电】美国众议院10月6日以250对170票通过了一项立法，要求在美国的企业或资产中具有“重大影响”的外国投资者向美国政府呈报它们拥有的资产情况。

这一法案规定，如果外国投资者拥有美国一家企业的5%以上的股权，或者资产的价值超过500万美元，或者年销售额超过1000万美元以上，就需向美国商务部呈报它们的身份和资产持有量。

这一法案同样适用于拥有两家或两家以上美国企业的

西方金融界一些人认为，股票价格又回升，主要是因为投资者认为，9月份美国失业人数下降表明美国经济良好，不大可能再提高利率，因而增强了投资信心。与此同时，因石油价格回升，黄金价格也止跌回升。美元显得疲软，纽约外汇市场上美元对日元的比价今天为1：132.30，而10月7日的比价为1：133.35。

处于支配地位的外国投资者，则需提交更详细的报告，包括资产负债表、负责官员和董事们的身份等。这一法案还将送交参议院进行表决。

沙特不准备退出欧佩克

【本报开罗10月10日电】记者林毅明报道：外界盛传所谓沙特打算退出石油输出国组织（欧佩克）一事发表讲话。沙特阿拉伯石油大臣纳尔9日表示，沙特阿拉伯不会从欧佩克退出。只要欧佩克其它成员遵守限定产量，沙特将首先履行自己的限产义务。

沙特石油大臣对目前石油价格暴跌的行市表示不满，并认为沙特对此不负任何责任。他重申，利得的现行油价政策没有任何含糊之处。正值沙特政府上星期一宣布的，“限产协议必须集体履行，而不能由个别国家单独遵守”。

稳定油价有利于世界经济

刘迪

近日来，国际市场原油价格持续下跌，已跌至两年多来的最低点。10月6日，东京市场上北海布伦特石油12月期货降到每桶11.40美元，迪拜石油12月期货降到每桶9.40美元。伦敦市场上布伦特石油12月期货降到每桶11.47美元、迪拜石油12月期货降到每桶9.47美元。这次石油价格猛烈下跌，主要是由于产油国的增产额大大超过石油市场的需求所致。据报道，目前国际原油市场每天过剩石油约200万桶。

专家估计，石油价格的猛烈下跌将严重影响世界经济的稳定，并将使产油国收入减少。为了维持国际收支平衡，产油国将不得不降低本国货币对美元的汇率，减少进口。由于世界各国经济联系日益紧密，油价下跌对进口石油的工业发达国家也来必有利。

人们记得1986年石油价格暴跌时，许多产油国被迫削减一半的进口额，以保持国际收支平衡。结果不仅影响产油国及其提供劳务的邻国的经济，而且也导致发达国家出口市场缩小。

世界石油价格要是持续低落，还将严重影响石油生产或成本较高的非欧佩克产油国的经济。例如，美国由于进口廉价石油，致使国内石油生产下降，并将导致外贸逆差增加。

此外，石油价格持续下跌，还将使出口石油的墨西哥、委内瑞拉、厄瓜多尔、尼日利亚、印度尼西亚等重债务国的美元收入剧减，影响它们偿还外债的能力。

此外，石油价格的暴跌还可能诱发其它初级产品价格的下跌幅度。

【新华社莫斯科10月10日电】从莫斯科来的一封电报说，苏联领导人戈尔巴乔夫在访问芬兰期间，曾与芬兰总统阿赫蒂斯泰因举行会谈。会谈中，两国领导人就国际形势、欧洲安全等问题交换了意见。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对苏联在波罗的海地区的活动表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

此外，两国领导人还就欧洲安全与合作组织（OSCE）的成立及其作用进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对OSCE的成立表示欢迎，并希望苏联能积极参与该组织的工作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将全力支持OSCE的宗旨和目标，并将与各方共同努力，维护欧洲的安全与稳定。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

与亚太国家合作的门户
——访符拉迪沃斯托克（海参崴）

新华社记者 王先华



从莫斯科来的一封电报说，苏联领导人戈尔巴乔夫在访问芬兰期间，曾与芬兰总统阿赫蒂斯泰因举行会谈。会谈中，两国领导人就国际形势、欧洲安全等问题交换了意见。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对苏联在波罗的海地区的活动表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

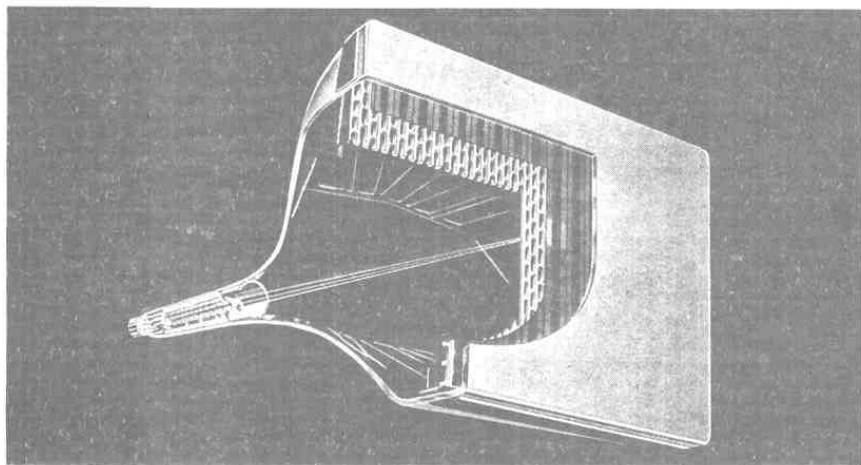
在会谈的最后，两国领导人就双边贸易和经济合作问题进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰希望与苏联在贸易和经济领域开展更广泛的合作。戈尔巴乔夫则表示，苏联将寻求与芬兰在贸易和经济领域实现互利共赢，并将继续推动两国关系的正常化。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

在会谈中，两国领导人还就中东局势、阿富汗问题等进行了讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰支持通过对话解决中东危机，并希望苏联能发挥其在国际事务中的积极作用。戈尔巴乔夫则表示，苏联将始终致力于维护国际和平与稳定，并将继续与各方合作，推动中东问题的和平解决。

在会谈中，两国领导人还就国际形势、欧洲安全等问题进行了广泛而深入的讨论。阿赫蒂斯泰因表示，芬兰对国际形势的发展表示关注，并希望苏联能采取更透明、更可预测的政策。戈尔巴乔夫则强调，苏联无意在波罗的海地区进行任何军事冒险，并重申了苏联在欧洲安全方面的立场。

为了社会更加繁荣生活更加舒适
东芝的家用电器愿贡献一份力量



TOSHIBA 东芝

株式会社 东芝 日本国东京都港区芝浦1丁目1番1号 北京办事处 北京市东长安街北京饭店1622、1624号房间 上海办事处 上海市延安路100号联谊大厦2705、2706号房间 广州办事处 广州市流花路中国大酒店商业大厦1161、1162号房间

彩色电视机以最快的速度，动听的音乐，美丽的图像播放世界各地的最新消息和发生的事件。东芝系统从事高质量录像、半导体等部品部件的开发和生产。东芝的综合技术力量不仅体现在东芝的电冰箱、洗衣机等家用电器产品之中，同时也在国产的彩色电视机和洗衣机中发挥作用。为了把尖端技术应用到日常生活之中，东芝以家用电器产品，强电设备、OA产品、半导体器件等品种广泛的产品，为各位提供舒适的生活条件。

